

신청대리인 여러분께: 번역문과 함께 본 서류를 운전면허증 명의인에게 전달해 주십시오.

## 외국 운전면허증을 일본면허증으로 갱신하기 위한 <일본어 번역문>에 관한 안내

### 외국 운전면허증을 일본면허증으로 갱신

- 외국의 행정기관에서 교부한 운전면허증은 운전면허 센터에서 일본 운전면허증으로의 갱신(이하, 외국면허갱신이라고 함) 신청을 할 수 있습니다.
- 외국면허갱신을 위해서는 다음 2 가지 조건을 충족해야 합니다.
  - ① 외국면허증이 유효할 것(유효기간이 만료된 면허증은 갱신 불가)
  - ② 외국면허증을 취득한 날로부터 통산 3 개월 이상 해당국가에 체류한 사실을 증명할 수 있는 자.

#### ※외국면허갱신을 위해 면허 센터에서 실시하는 일반적인 절차

- ①신청서류 제출→②적성검사→③교통규칙에 관한 지식확인→④운전기능 확인 (운전면허 센터 내 코스를 실제로 주행)→⑤일본 운전면허증 취득

[제출서류, 신청 수수료, 시험 등에 관한 상세한 사항은 거주지역을 관할하는 운전면허 센터에 직접 문의하시기 바랍니다.]

### <일본어 번역문>에 대해서

- 본 연맹(JAF)이 발급하는 “ 외국면허증의 일본어 번역문” 은 외국면허갱신신청 시에 필요한 서류 중 하나입니다. (번역문은 운전면허증 갱신을 보증하는 서류가 아닙니다. 외국면허갱신에 대한 문의사항은 거주지역을 관할하는 운전면허 센터에 직접 문의하시기 바랍니다.)
- 번역 신청은 JAF 각 지부의 번역문 발급창구에서 접수 하실 수 있습니다. 단, 면허증에 따라서는 JAF 에서 번역문을 발급할 수 없는 경우가 있습니다. 또한 JAF 이외에 주일 외국 대사관이나 영사관에서 해당국가 면허증의 번역문을 발급하는 경우도 있습니다.

뒷면 ▽에 계속



### 【신청방법】

아래의 구비서류를 지참하시고 가까운 JAF 지부 번역문발급창구로 오시면 됩니다. (본인이 직접 오실 수 없는 경우에는 대리인을 통해 신청하실 수 있습니다)

#### <구비서류>

- ① 외국면허증 번역문 발급 신청서: JAF 홈페이지 <http://www.jaf.or.jp> 에서 다운로드 하실 수 있습니다. 인터넷이용이 불가능한 경우에는 가까운 JAF 지부로 전화 주시면 FAX 로 보내드립니다.
- ② 외국 운전면허증(원본원칙): 운전면허증 원본은 복사 후 즉시 돌려드립니다. 운전면허증 원본 지참이 불가능한 경우에는 사본도 무방하나, 운전면허증의 기재사항을 정확히 확인할 수 있도록 면허증 앞뒤 양면 모두 선명한 컬러복사본을 가급적 준비해 주십시오.
- ③ 외국인등록증명서 사본: 아라비아어 및 러시아어로 기재된 면허증, 대한민국, 태국, 미얀마 연방 등에서 발급된 운전면허증일 경우에만 필요합니다.

#### <발급요금>

운전면허증 1 매당 3,000 엔.

※면허 센터에서 외국면허갱신신청이 기각되었을 경우라도 번역문 발급에 대한 요금은 환불해 드리지 않습니다. 또한 분실 등으로 인해 재발급하는 경우에도 동일한 요금이 부과됩니다.

#### <처리기간>

당일 발급을 원칙으로 하고 있습니다. 단, 구비서류 ③에 기재된 해당면허증의 번역일 경우에는 2-3 주일 정도 소요됩니다.

#### <창구에 직접 오실 수 없는 경우에는 우편 신청도 가능합니다>

- 상기 신청서 및 운전면허증 사본(가급적 앞뒤 양면 모두 선명한 컬러복사본)을 발급요금(3,000 엔) 및 반송료(380 엔)와 함께 통화등기로 보내 주시기 바랍니다.
- 일본 국내에서만 신청가능합니다. 또한 반송처는 신청서에 기재된 일본 국내 주소에 한합니다.
- 신청일로부터 도착일까지 통상 1 주일 정도(구비서류 ③에 기재된 해당 면허증의 경우에는 2-3 주일 정도) 소요됩니다.

#### <기타>

국제면허증에 대한 번역은 취급하지 않으므로 주의하시기 바랍니다.

#### ※개인정보 취급에 대해

본 연맹은 번역문 발급 업무를 통해 취득한 개인정보를 해당업무를 원활히 수행하기 위한 목적으로만 이용하며, 본인의 동의 없이는 제 3 자에게 공개하지 않습니다. 단, 번역문발급에 필요한 개인정보를 본 연맹의 업무 위탁기관에 제공할 경우가 있습니다. 또한 법령 등에 의거, 법원·경찰을 비롯한 국가 기관으로부터 개인정보 공개 및 제공에 대한 요청이 있을 시에는 해당 기관에 제공할 경우가 있습니다.